

A E N O

C R E A T I N G T H E F U T U R E



Руководство по эксплуатации зубной щетки AENO™

Модели ADB0003, ADB0004

Версия 1.2.1 | Октябрь 2024 года

Введение

В настоящем руководстве содержится подробное описание зубной щетки AENO™, а также инструкция по ее эксплуатации и очистке.

Зубная щетка AENO™ предназначена для ежедневной гигиены полости рта.

Авторские права

Авторское право © ASBISC Enterprises PLC. Все права защищены.

Торговая марка AENO принадлежит компании ASBIS GROUP OF COMPANIES (далее по тексту – ASBISC).

Все указанные торговые марки и названия, а также логотипы и другие символы, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев.

Материалы, представленные под фирменным наименованием AENO и содержащиеся в данном руководстве, защищены в соответствии с международным и местным законодательством, в том числе законами об авторском праве и смежных правах.

Любые возможные упоминания названий других компаний, торговых марок и оборудования в данном документе приводятся исключительно в целях разъяснения и описания работы устройства и не нарушают чьих-либо прав на интеллектуальную собственность.

Любое воспроизведение, копирование, публикация, дальнейшее распространение или публичный показ материалов, представленных в настоящем документе (полностью либо частично), допускается только после получения соответствующего письменного разрешения правообладателя.

Любое несанкционированное использование материалов настоящего руководства может привести к возникновению гражданской ответственности и уголовному преследованию нарушителя в соответствии с действующим законодательством.

Ответственность и техническая поддержка

Настоящий документ подготовлен в соответствии со всеми необходимыми требованиями законодательства и содержит подробную, полную и понятную информацию по эксплуатации и обслуживанию устройства. Информация является актуальной на дату, указанную в документе. Строгое следование инструкциям, содержащимся в настоящем документе, является основным условием для правильной, надежной и безопасной эксплуатации устройства.

Настоящее руководство, а также краткое руководство пользователя являются неотъемлемой частью устройства и всегда должны быть доступны пользователю в качестве справочной документации.

Компания ASBISC оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения в данный документ без предварительного уведомления пользователей и не несет ответственности за возможные негативные последствия, возникшие по причине использования устаревшей версии документа, а также ни за какие возможные технические и типографские ошибки либо упущения или случайный либо косвенный ущерб, который может возникнуть вследствие передачи данного документа третьим лицам или использования устройства.

При наличии разночтений в языковых версиях документа преимущественную силу имеет русскоязычная версия настоящего руководства.

Компания ASBISC не дает никаких гарантий в отношении приведенного в настоящем документе материала, включая, помимо прочего, товарное состояние и пригодность устройства для конкретного способа применения.

По всем техническим вопросам следует обращаться к местному представителю компании ASBISC либо в отдел техподдержки через форму обратной связи на веб-странице **aeno.com/service-and-warranty**. Наиболее часто возникающие проблемы описаны в разделе 7 настоящего документа.

На веб-странице **aeno.com/documents** можно скачать последнюю версию данного руководства.

Информация о пользователях, в том числе их персональные данные, защищена от несанкционированного доступа и разглашения в соответствии с требованиями GDPR *. Ознакомиться с политикой конфиденциальности можно на веб-странице **aeno.com/privacy-policy**.

* Пояснения см. в разделе «Глоссарий».

Соответствие стандартам



Устройство имеет сертификат CE и соответствует требованиям следующих законодательных актов Европейского союза:

- Директива 2014/30/EU об электромагнитной совместимости;
- Директива 2014/35/EU о низковольтном оборудовании.



Устройство соответствует требованиям к маркировке UKCA, необходимым для продажи устройства на территории Великобритании.



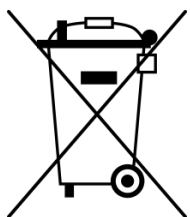
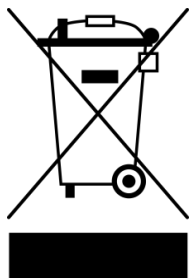
Устройство прошло все установленные в технических регламентах Таможенного союза процедуры оценки и соответствует нормам стран Таможенного союза.



Устройство соответствует требованиям Директив 2011/65/EU и 2015/863 об ограничении использования опасных веществ (RoHS) в электронном и электрическом оборудовании.



Национальный знак соответствия Украины, обозначающий, что устройство отвечает всем требуемым техническим регламентам.



Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) * и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов.

Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде.

Для защиты окружающей среды и здоровья людей бывшее в употреблении электрическое и электронное оборудование утилизируется согласно утвержденным инструкциям по безопасной утилизации.

	AE	AM	BA	BG	CZ	DE	EE	ES	FR	GB
	GE	GR	HR	HU	IE	IT	KZ	LT	LV	NL
	PL	PT	RO	RS	SK	SI	UA	UZ		

Ограничения и предупреждения

Перед началом эксплуатации устройства необходимо внимательно прочитать информацию, содержащуюся в данном разделе документа.

ВНИМАНИЕ!

Предупреждения, меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном документе, не описывают все возможные опасные ситуации. Следует руководствоваться здравым смыслом при использовании устройства.

ВНИМАНИЕ!

Неосторожное обращение с устройством, а также несоблюдение правил эксплуатации, описанных в настоящем руководстве, может причинить вред вашему здоровью или имуществу.

Эксплуатацию устройства следует осуществлять только в бытовых условиях и по назначению, в соответствии с описанием, указанным в настоящем документе.

* Пояснения см. в разделе «Глоссарий».

Устройство не предназначено для использования детьми до 6 лет или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства и если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность.

Правила безопасной эксплуатации устройства

1. Проконсультируйтесь с врачом-специалистом о возможности использования устройства:
 - при наличии заболеваний полости рта;
 - при повреждениях полости рта;
 - при ношении кардиостимулятора;
 - после хирургических операций в полости рта;
2. Не позволяйте детям играть с устройством и его комплектующими.
3. Если после использования устройства начинают кровоточить десны и кровотечение продолжается несколько дней, обратитесь к стоматологу.
4. Если устройство транспортировалось или хранилось при низких температурах, то перед использованием оставьте его на 2 часа при комнатной температуре.
5. Не роняйте и не бросайте устройство.
6. Не включайте и не используйте поврежденное устройство.
7. Не сгибайте металлический стержень ручки зубной щетки.
8. Заряжайте зубную щетку только на оригинальной зарядной станции, установленной на сухой, ровной и устойчивой поверхности.
9. Не кладите на зарядную станцию металлические предметы (монеты, заколки для волос и пр.).
10. Каждый из членов семьи должен пользоваться индивидуальной сменной насадкой или индивидуальной зубной щеткой.
11. Заменяйте насадку не реже одного раза в три месяца в зависимости от степени изношенности щетины.
12. Используйте только оригинальные сменные насадки.
13. Не погружайте зубную щетку в воду на время, не предусмотренное уровнем влагозащиты IPX7 * (более 30 минут).
14. Не допускайте, чтобы устройство и его компоненты подвергались воздействию прямых солнечных лучей или температур, выходящих за пределы допустимых значений, указанных в данном документе для эксплуатации и хранения.
15. Не используйте для очистки устройства и комплектующих химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки, которые могут повредить устройство, комплектующие и их покрытие.
16. Не мойте устройство и комплектующие в посудомоечной машине.
17. Не разбирайте устройство и не пытайтесь починить его самостоятельно.

* Пояснения см. в разделе «Глоссарий».

Предупреждения, связанные с источником питания

В комплект поставки зубной щетки AENO™ входит зарядная станция с кабелем USB (A), который позволяет подключить зарядную станцию к источнику питания. В качестве источника питания можно использовать:

- адаптеры питания;
- стационарные компьютеры и ноутбуки, оснащенные разъемом USB (A);
- портативные зарядные устройства.

Придерживайтесь следующих правил при использовании источника питания:

1. Перед подключением зарядной станции к источнику питания убедитесь, что его выходные параметры соответствуют значениям 5,0 В / 1,0 А (DC).
2. Подключайте зарядную станцию к источнику питания только сухими руками.

Правила безопасного использования кабеля USB

1. Не используйте кабель USB, если он поврежден.
2. Следите, чтобы кабель USB не перекручивался, не перегибался, не прижимался чем-либо.
3. Не допускайте контакта кабеля USB с горячими предметами и источниками тепла.
4. Не кладите кабель USB на острые предметы.
5. Не допускайте попадания воды в разъем USB (A) кабеля.

Предупреждения, связанные с аккумулятором

1. В устройстве установлен несъемный аккумулятор. Не пытайтесь его извлечь.
3. Чтобы продлить срок службы аккумулятора, не храните устройство на зарядной станции, подключенной к электросети.
4. При длительном перерыве в использовании заряжайте устройство раз в 2–3 месяца, чтобы не допустить глубокого разряда аккумулятора.

ВНИМАНИЕ!

При нормальных или отклоняющихся от нормы условиях эксплуатации, а также в случае единичной неисправности напряжение и ток во время зарядки аккумулятора не должны превышать максимально допустимые для них значения.

Если температура аккумулятора превысит максимально допустимую, то при отклоняющихся от нормы условиях зарядка устройства прекратится.

Если температура аккумулятора опустится ниже минимально допустимой при зарядке, то при отклоняющихся от нормы условиях ток ограничится.

Предупреждающие символы и знаки

IPX7

Степень защиты корпуса зубной щетки и корпуса зарядной станции, предусматривающая сохранение работоспособности при кратковременном погружении в воду (менее 30 минут) на глубину менее 1 метра.



Экологическая маркировка упаковки, обозначающая возможность ее переработки.



Маркировка, обозначающая, что упаковка устройства выполнена из перерабатываемого картона.



Упаковку устройства можно утилизировать вместе с коммунальными отходами.



Символ используется во Франции и указывает на то, что товар и его упаковка подлежат вторичной переработке

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO™, прежде чем отнести его в магазин, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте **support@aeno.com** или в онлайн-чате на веб-странице **aeno.com/service-and-warranty**.

Содержание

Введение.....	3
Авторские права.....	3
Ответственность и техническая поддержка.....	4
Соответствие стандартам	5
Ограничения и предупреждения.....	6
1 Общее описание и технические характеристики	12
1.1 Описание и назначение устройства.....	12
1.2 Внешний вид моделей ADB0003 и ADB0004	13
1.3 Функции кнопок и индикация	15
1.4 Технические характеристики.....	17
1.5 Комплект поставки	19
1.6 Упаковка и маркировка.....	20
2 Подготовка к работе, настройка и эксплуатация	21
2.1 Подготовка к эксплуатации.....	21
2.2 Установка насадки	22
2.3 Настройка устройства	24
2.3.1 Выбор режима работы.....	24
2.3.2 Выбор уровня интенсивности вибрации	25
2.4 Эксплуатация.....	26
2.4.1 Использование устройства для чистки зубов	26
2.4.2 Использование устройства для массажа десен	27
2.5 Завершение работы.....	27
3 Техническое обслуживание и ремонт	28
3.1 Очистка щетины насадки.....	28
3.2 Очистка ручки зубной щетки.....	29
3.3 Очистка зарядной станции.....	30
3.4 Замена насадок	31
4 Гарантийные обязательства	32
4.1 Авторизованные сервисные центры ASBISC.....	32
4.2 Порядок гарантийного обслуживания	32

5 Хранение, транспортировка и утилизация	35
6 Прочая информация.....	37
7 Поиск и устранение неисправностей.....	38
8 Глоссарий.....	39

Рисунки и таблицы

Рисунок 1 – Индивидуальная маркировка сменных насадок моделей ADB0003 ADB0004.....	12
Рисунок 2 – Внешний вид модели ADB0003	13
Рисунок 3 – Внешний вид модели ADB0004.....	13
Рисунок 4 – Элементы устройства.....	14
Рисунок 5 – Комплект поставки.....	19
Рисунок 6 – Подключение зарядной станции к источнику питания.....	21
Рисунок 7 – Снятие защитной крышечки	22
Рисунок 8 – Снятие защитного колпачка со сменной насадки	22
Рисунок 9 – Установка сменной насадки	23
Рисунок 10 – Использование устройства для чистки зубов.....	26
Рисунок 11 – Использование устройства для массажа десен	27
Рисунок 12 – Очистка щетины насадки	28
Рисунок 13 – Очистка ручки устройства под проточной водой	29
Рисунок 14 – Очистка ручки устройства с помощью мягкой ткани.....	29
Рисунок 15 – Очистка зарядной станции.....	30
Рисунок 16 – Замена насадок.....	31
Таблица 1 – Функции кнопки питания.....	15
Таблица 2 – Регулирование вибрации при помощи сенсорной панели	15
Таблица 3 – Значения подсветки режимов работы устройства.....	15
Таблица 4 – Значения индикаторов интенсивности вибрации	16
Таблица 5 – Значения индикатора заряда.....	16
Таблица 6 – Основные технические характеристики.....	17
Таблица 7 – Режимы работы устройства.....	24
Таблица 8 – Уровни интенсивности вибрации устройства	25
Таблица 9 – Типичные проблемы и способы их устранения.....	38

1 Общее описание и технические характеристики

1.1 Описание и назначение устройства

Зубная щетка AENO™ представляет собой устройство, предназначенное для ежедневной гигиены полости рта.

Основные преимущества зубной щетки AENO™:

- 3 режима работы для чистки зубов и массажа десен;
- регулируемая интенсивность вибрации;
- индикация заряда;
- 4 сменные насадки с индивидуальной маркировкой (см. рисунок далее), что позволяет нескольким членам семьи использовать одну зубную щетку с личной насадкой;
- напоминание о необходимости смены области чистки / массажа десен;
- дорожный футляр в комплекте поставки;
- более 30 дней работы после полной зарядки *.



Рисунок 1 – Индивидуальная маркировка сменных насадок
моделей ADB0003 и ADB0004

* Время работы после полной зарядки зависит от используемого режима и времени чистки зубов.

1.2 Внешний вид моделей ADB0003 и ADB0004



2-а



2-б

Рисунок 2 – Внешний вид (модель ADB0003)



3-а



3-б

Рисунок 3 – Внешний вид (модель ADB0004)

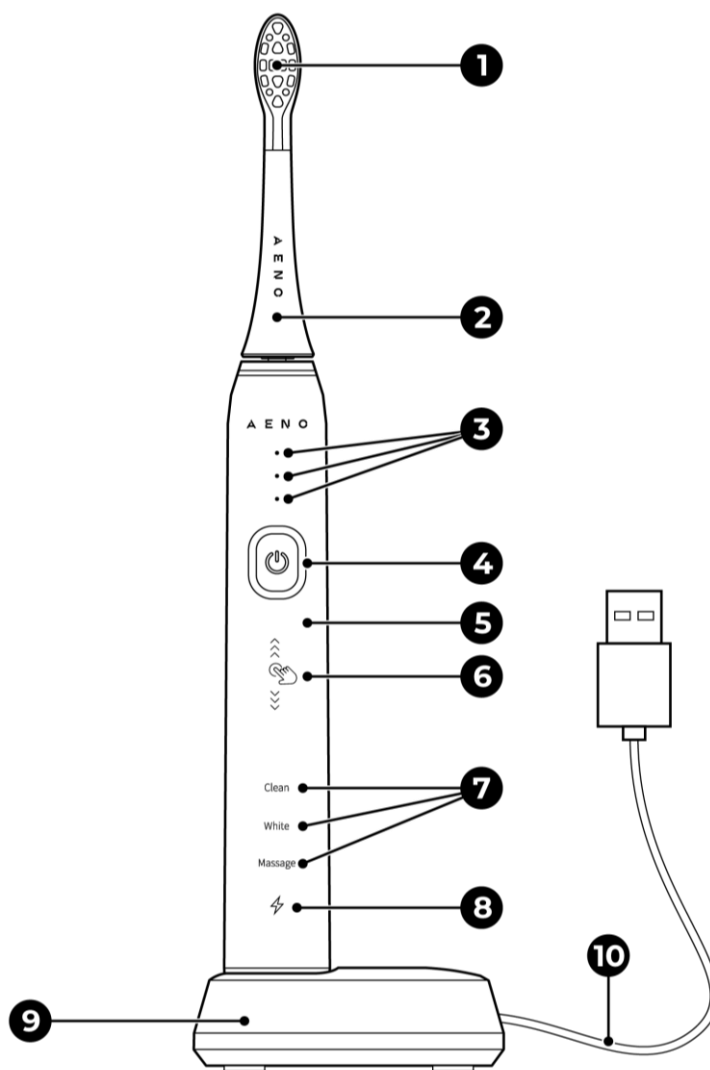


Рисунок 4 – Элементы устройства

Элементы устройства (см. рисунок выше):

- 1 – щетина сменной насадки;
- 2 – сменная насадка;
- 3 – индикаторы интенсивности вибрации;
- 4 – кнопка питания;
- 5 – ручка;
- 6 – сенсорная панель регулирования интенсивности вибрации;
- 7 – индикаторы режимов работы;
- 8 – индикатор заряда;
- 9 – зарядная станция;
- 10 – кабель USB (A).

1.3 Функции кнопок и индикация

Таблица 1 – Функции кнопки питания

Действие	Функция
Однократно нажать (устройство выключено)	Включение устройства
Однократно нажать (устройство включено и прошло менее 5 секунд с момента включения)	Переключение режима работы
Однократно нажать (устройство включено и прошло более 5 секунд с момента включения)	Выключение устройства

Таблица 2 – Регулирование вибрации при помощи сенсорной панели

Действие	Значение
Провести вверх	Увеличение интенсивности вибрации
Провести вниз	Уменьшение интенсивности вибрации

Таблица 3 – Значения подсветки режимов работы

Режим	Значение
«Clean» («Чистка»)	Устройство работает в режиме ежедневной чистки
«White» («Отбеливание»)	Устройство работает в режиме полировки и отбеливания зубов
«Massage» («Массаж»)	Устройство работает в режиме массажа десен

Таблица 4 – Значения индикаторов интенсивности вибрации

Количество индикаторов	Состояние	Значение
Один	Горит	Устройство включено, выбрана низкая интенсивность вибрации
Два	Горят	Устройство включено, выбрана средняя интенсивность вибрации
Три	Горят	Устройство включено, выбрана высокая интенсивность вибрации
–	Не горят	Устройство выключено

Таблица 5 – Значения индикатора заряда

Цвет	Состояние	Значение
Красный	Мерцает *	Устройство установлено на зарядную станцию, подключенную к источнику питания. Аккумулятор заряжается
	Мигает **	Низкий уровень заряда аккумулятора
Зеленый	Горит	Устройство установлено на зарядную станцию, подключенную к источнику питания. Устройство полностью заряжено
–	Не горит	Устройство не установлено на зарядную станцию или зарядная станция не подключена к источнику питания
		Устройство включено, уровень заряда аккумулятора средний/высокий

* Индикатор горит 3 с, затем гаснет на 0,5 с.

** Индикатор горит 0,5 с, затем гаснет на 0,5 с.

1.4 Технические характеристики

Таблица 6 – Основные технические характеристики

Параметр	Значение
Модель	ADB0003 (белый цвет) ADB0004 (черный цвет)
Аккумулятор	Тип: несъемный, литийионный Емкость: 750 мА·ч Номинальное напряжение: 3,7 В
Электропитание ручки зубной щетки (вход)	Номинальное напряжение: 5,0 В (постоянный ток) Номинальный ток: 0,4 А Номинальная мощность: 2,0 Вт
Электропитание зарядной станции	Параметры на входе Номинальное напряжение: 5,0 В (постоянный ток) Номинальный ток: 1,0 А Номинальная мощность 5,0 Вт Параметры на выходе Номинальное напряжение: 5,0 В (постоянный ток) Номинальный ток: 0,6 А Номинальная мощность 3,0 Вт
Время полной зарядки аккумулятора	До 4,5 ч
Время работы после полной зарядки	Не менее 130 мин
Степень защиты корпуса ручки зубной щетки и корпуса зарядной станции	IPX7
Уровень шума (на расстоянии 0,3 м)	≤ 65 дБ
Жесткость щетины	Средняя
Количество пучков щетины	16
Материал щетины	Нейлон
Количество режимов работы	3

Параметр	Значение
Количество уровней интенсивности вибрации	3
Цвет подсветки режимов работы	Белый
Цвет индикаторов интенсивности вибрации	Белый
Цвет индикатора заряда	Зеленый/красный
Интенсивность вибрации	До 46 000 колебаний в минуту
Размер щетки с насадкой (диаметр × высота)	27,6×246 мм
Размер сменной насадки (диаметр × высота)	17,25×84,4 мм
Размер зарядной станции (Д×Ш×В)	80×48×26 мм
Длина кабеля USB (А)	1,2 м
Условия эксплуатации	Температура 0...+40 °С Относительная влажность 45–95 %
Условия хранения	Температура 0...+40 °С Относительная влажность 45–95 %
Материал	Ручка зубной щетки: АБС-пластик *, нержавеющая сталь Зарядная станция: АБС-пластик *
Вес нетто	Ручка зубной щетки: 104,0 г Сменная насадка: 3,9 г Зарядная станция: 83,4 г Дорожный футляр: 107,8 г
Срок гарантии	2 года
Срок службы	2 года
Сертификаты	CE, EAC, RoHS, UA.TR, UKCA

* Пояснения см. в разделе «Глоссарий».

1.5 Комплект поставки

В комплект поставки зубной щетки AENO™ входит (см. рисунок далее):

1. Ручка зубной щетки – 1 шт.
2. Сменные насадки – 4 шт.
3. Зарядная станция с кабелем питания USB (A) – 1 шт.
4. Дорожный футляр – 1 шт.
5. Краткое руководство пользователя – 1 шт.

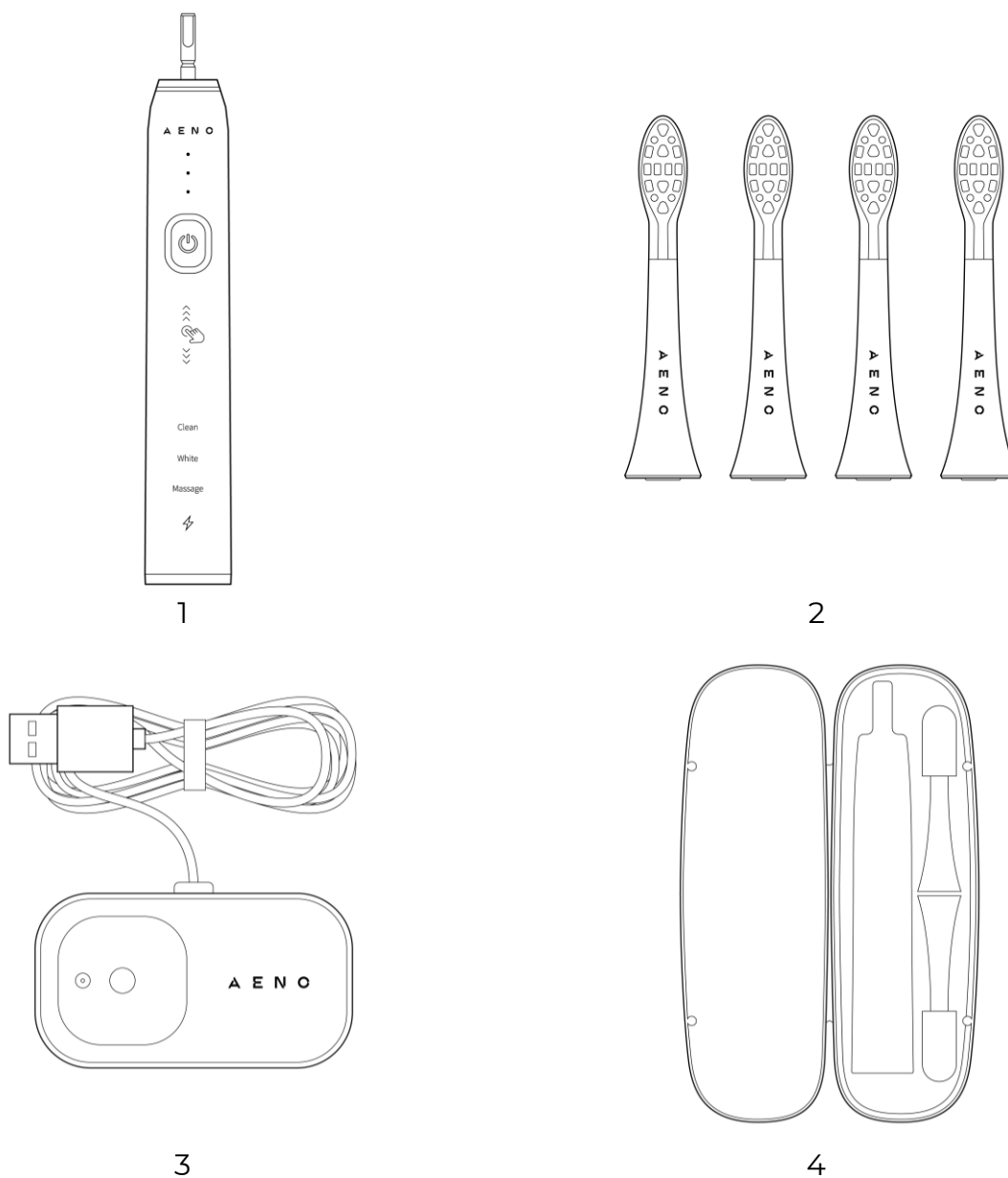


Рисунок 5 – Комплект поставки

ПРИМЕЧАНИЕ

Адаптер питания не входит в комплект поставки.

1.6 Упаковка и маркировка

Устройство поставляется в индивидуальной картонной упаковке размером 290×250×45 мм (Д×Ш×В), содержащей полное название модели и маркировку, перечень комплектующих, основные технические характеристики, дату изготовления и сведения о производителе.

Вес устройства составляет:

- Нетто: 320 г;
- Брутто: 730 г.

2 Подготовка к работе, настройка и эксплуатация

Перед первым использованием устройства необходимо внимательно прочитать данное руководство пользователя.

ВНИМАНИЕ!

В процессе эксплуатации и хранения зубной щетки AENO™ следуйте правилам безопасного использования устройства (см. раздел «Ограничения и предупреждения»).

2.1 Подготовка к эксплуатации

1. Аккуратно вскройте упаковку и извлеките зубную щетку и комплектующие.
2. Расположите зарядную станцию на сухой, устойчивой горизонтальной поверхности вдали от воздействия прямых солнечных лучей и высоких температур.
3. Подсоедините зарядную станцию к источнику питания с помощью кабеля USB (A) (см. рисунок далее).

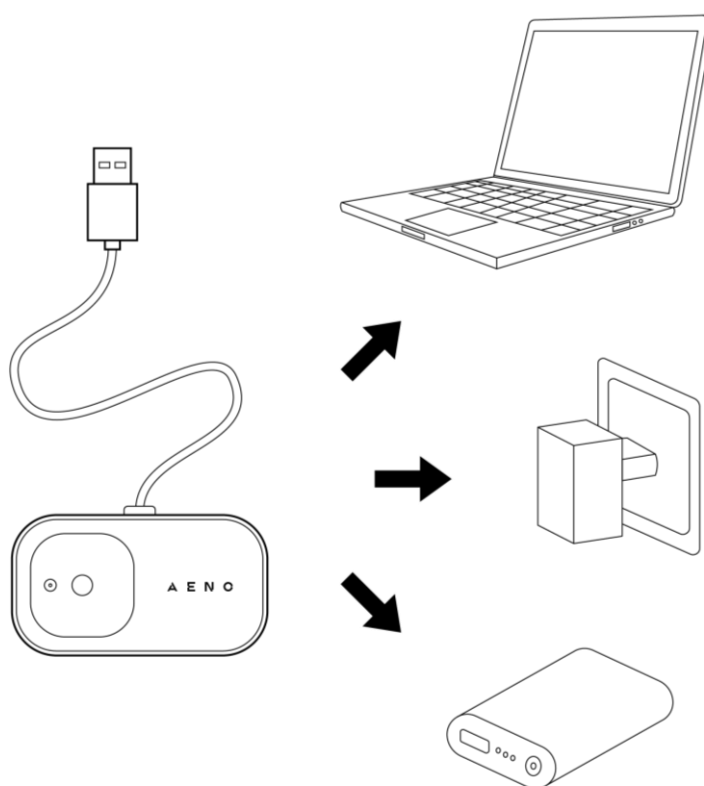


Рисунок 6 – Подключение зарядной станции к источнику питания

4. Потяните защитную крышечку вверх, чтобы снять ее с металлического стержня зубной щетки (см. рисунок далее).

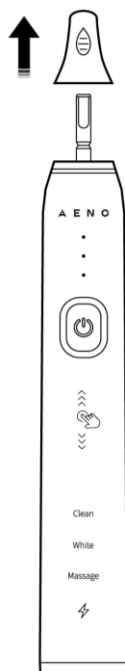


Рисунок 7 – Снятие защитной крышечки

5. Установите ручку зубной щетки на зарядную станцию. Индикатор заряда начнет мерцать красным. Когда аккумулятор будет полностью заряжен, индикатор заряда загорится зеленым.
6. По окончании зарядки отключите зарядную станцию от источника питания.
7. Снимите зубную щетку с зарядной станции.

2.2 Установка насадки

1. Снимите защитный колпачок со сменной насадки (см. рисунок далее).

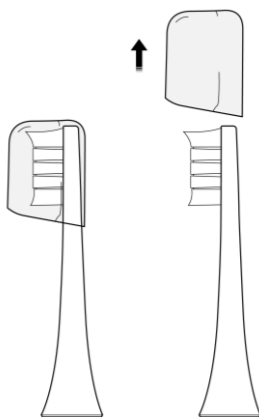


Рисунок 8 – Снятие защитного колпачка со сменной насадки

2. Не прилагая излишних усилий, установите сменную насадку на ручку зубной щетки до упора. При правильной установке между корпусом зубной щетки и насадкой останется небольшой зазор (примерно 0,5 мм) (см. рисунок далее).

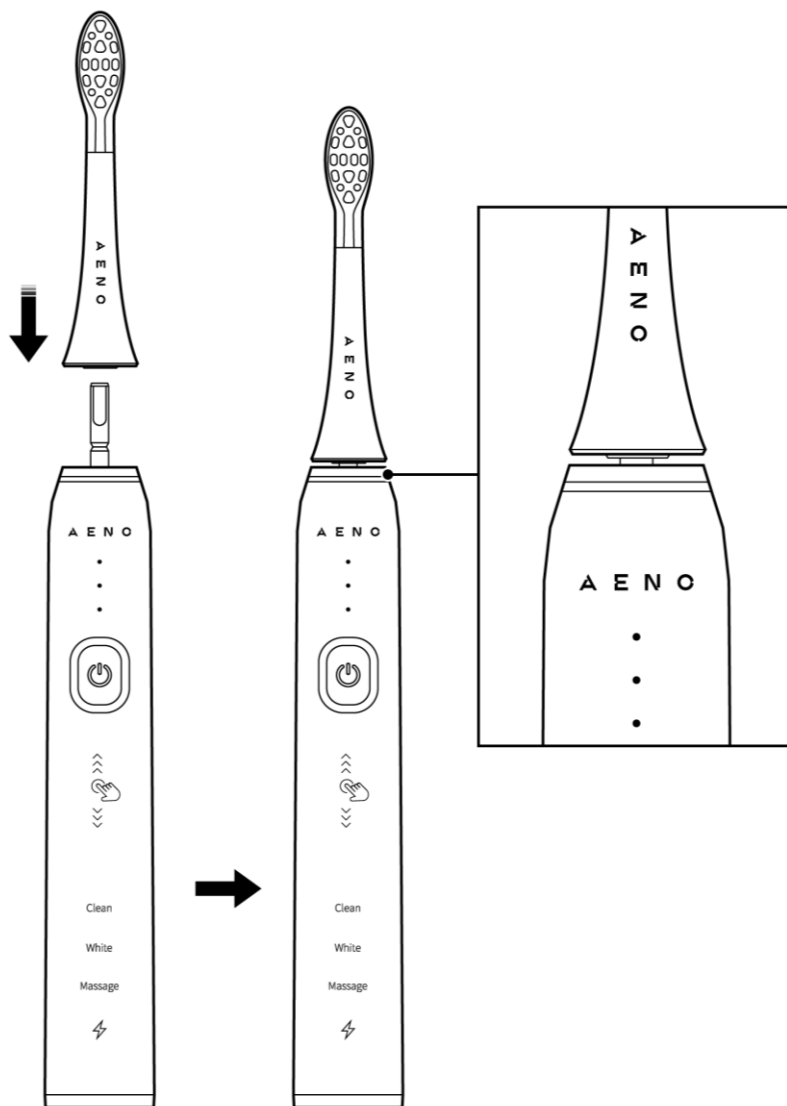


Рисунок 9 – Установка сменной насадки

2.3 Настройка устройства

Зубная щетка AENO™ имеет 3 режима работы и 3 уровня интенсивности вибрации.

2.3.1 Выбор режима работы

Для выбора необходимого режима работы сделайте следующее:

1. Включите устройство, нажав на кнопку питания один раз. При первом включении зубная щетка будет работать в режиме «Clean» («Чистка»).
2. Переключайте режимы работы, нажимая на кнопку питания. Режимы будут меняться в следующем порядке:
 - «Clean» («Чистка»);
 - «White» («Отбеливание»);
 - «Massage» («Массаж»).

Текущий режим работы отобразится в виде белой подсветки названия режима на ручке зубной щетки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Изменение режима работы доступно в течение 5 секунд после включения устройства. По прошествии 5 секунд при нажатии на кнопку питания устройство выключится.

Ниже представлена таблица с подробным описанием режимов.

Таблица 7 – Режимы работы устройства

Режим	Описание
«Clean» («Чистка»)	Ежедневная чистка зубов. Этот режим рекомендуется для стандартной чистки зубов
«White» («Отбеливание»)	Полировка и отбеливание зубов. Этот режим рекомендуется для курящих и/или часто употребляющих кофе или чай людей
«Massage» («Массаж»)	Массаж десен. Этот режим рекомендуется для поддержания здоровья десен после чистки зубов

При следующем включении устройство будет работать в режиме, выбранном во время последнего использования.

2.3.2 Выбор уровня интенсивности вибрации

Для выбора необходимого уровня интенсивности вибрации сделайте следующее:

1. Включите устройство, нажав на кнопку питания один раз.
2. Проведите пальцем вверх/вниз по сенсорной панели регулировки интенсивности вибрации для того, чтобы увеличить/уменьшить ее уровень соответственно.

Отличить текущий уровень интенсивности вибрации можно по количеству горящих индикаторов интенсивности, которые расположены над кнопкой питания (см. таблицу 4).

ПРИМЕЧАНИЕ

Изменение уровня интенсивности вибрации доступно в течение 5 секунд после включения устройства. По прошествии 5 секунд панель регулировки интенсивности вибрации перестанет реагировать на касания.

Ниже представлена таблица с подробным описанием уровней интенсивности вибрации.

Таблица 8 – Уровни интенсивности вибрации устройства

Интенсивность вибрации	Описание
Низкая	Рекомендуется для детей и людей с чувствительными деснами
Средняя	Рекомендуется для ежедневной гигиены полости рта
Высокая	Рекомендуется для опытных пользователей электрических зубных щеток

2.4 Эксплуатация

Зубную щетку AENO™ можно использовать для чистки зубов и массажа десен.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед первым использованием необходимо промыть щетину насадки под теплой проточной водой для того, чтобы удалить возможные остатки производственных материалов.

2.4.1 Использование устройства для чистки зубов

1. Выберите необходимый режим работы и уровень интенсивности вибрации (см. пункты 2.3.1 и 2.3.2).
2. Смочите щетину насадки зубной щетки под проточной водой.
3. Нанесите необходимое количество средства по уходу за зубами на щетину.
4. Направьте щетину к поверхности зубов под углом примерно 45° (см. рисунок далее).

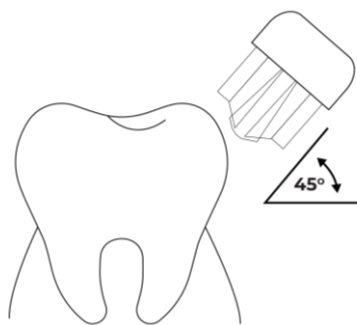


Рисунок 10 – Использование устройства для чистки зубов

5. Включите устройство, нажав на кнопку питания один раз.
6. Аккуратно проведите чистку зубов, не оказывая чрезмерного давления на зубную эмаль.

ПРИМЕЧАНИЕ

Переднюю и заднюю поверхность зубов необходимо очищать вертикальными движениями, в направлении от десны к краю зуба. Жевательную поверхность зубов необходимо очищать горизонтальными движениями *.

Каждые 30 секунд устройство будет оповещать о необходимости сменить зону чистки кратковременным прекращением вибрации. Меняйте зону чистки после каждого оповещения.

Через 2 минуты работы устройство выключится автоматически. Если необходимо выключить устройство раньше, нажмите на кнопку питания один раз.

* Согласно информации из открытых источников.

2.4.2 Использование устройства для массажа десен

1. Выберите режим «Massage» («Массаж») и необходимую интенсивность вибрации (см. пункты 2.3.1 и 2.3.2).
2. Смочите щетину насадки зубной щетки под проточной водой.
3. Направьте щетину насадки к поверхности десен под углом примерно 45° (см. рисунок далее).

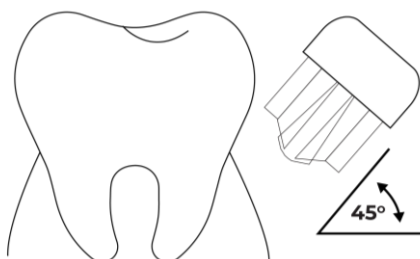


Рисунок 11 – Использование устройства для массажа десен

4. Включите устройство, нажав на кнопку питания один раз.
5. Аккуратно проведите массаж десен, не оказывая на них чрезмерного давления.

ПРИМЕЧАНИЕ

Массаж десен необходимо осуществлять круговыми движениями, захватывая десну и основание зуба*.

Каждые 30 секунд устройство будет оповещать о необходимости сменить зону массажа кратковременным прекращением вибрации. Меняйте зону массажа после каждого оповещения.

Через 2 минуты работы устройство выключится автоматически. Если необходимо выключить устройство раньше, нажмите на кнопку питания один раз.

2.5 Завершение работы

После выключения очистите щетину насадки (см. подраздел 3.1) и ручку устройства (см. подраздел 3.2).

Если одним устройством одной зубной щеткой пользуются несколько членов семьи, то после каждого использования рекомендуется хранить сменную насадку отдельно от ручки устройства. Отличить насадку каждого члена семьи можно по индивидуальной маркировке, нанесенной на обратной стороне насадки (см. рисунок 1).

* Согласно информации из открытых источников.

3 Техническое обслуживание и ремонт

Ремонт зубной щетки и зарядной станции осуществляется только в авторизованных сервисных центрах. Не пытайтесь отремонтировать зубную щетку и зарядную станцию самостоятельно, так как это приведет к аннулированию гарантии.

В случае гарантийного ремонта необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр или к продавцу (в случае отсутствия авторизованного сервисного центра) с документом, подтверждающим покупку, и устройством в заводской упаковке (см. раздел 4).

Для поддержания оптимального состояния и стабильной работы устройства рекомендуется:

- очищать щетину сменной насадки после каждого использования;
- очищать ручку устройства после каждого использования;
- очищать зарядную станцию по мере загрязнения;
- заменять насадки каждые 3 месяца или чаще в зависимости от степени износа щетины.

ВНИМАНИЕ!

Проводите очистку устройства и его комплектующих только после выключения устройства и отключения зарядной станции от источника питания.

ВНИМАНИЕ!

Не используйте для очистки устройства и комплектующих химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки, которые могут повредить устройство, комплектующие и их покрытие.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается мыть устройство и комплектующие в посудомоечной машине.

3.1 Очистка щетины насадки

После выключения устройства промойте щетину насадки под теплой проточной водой. Насадку можно промывать как на ручке устройства, так и отдельно от нее.

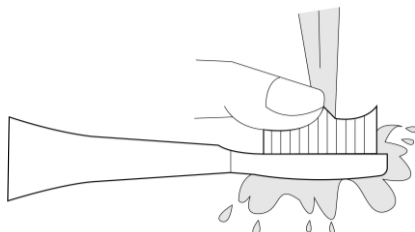


Рисунок 12 – Очистка щетины насадки

3.2 Очистка ручки зубной щетки

ПРИМЕЧАНИЕ

При проведении очистки ручки устройства рекомендуется снимать насадку для удаления возможных загрязнений, попавших на металлический стержень через зазор между насадкой и ручкой.

После выключения устройства снимите насадку с ручки и промойте устройство, включая металлический стержень, под теплой проточной водой. После этого протрите устройство сухой мягкой тканью (см. рисунок далее).

ВНИМАНИЕ!

Не погружайте устройство в воду на длительное время (более 30 минут).

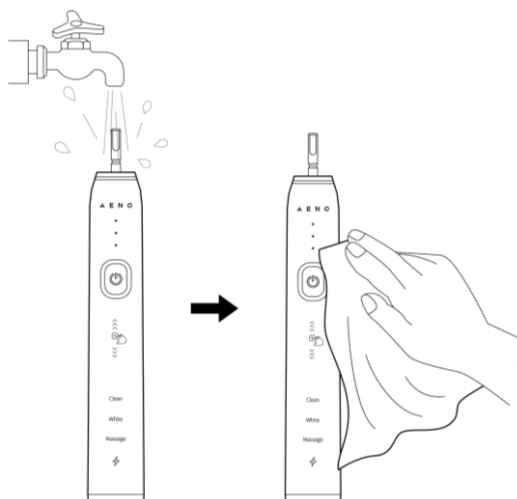


Рисунок 13 – Очистка ручки под проточной водой

Очищать ручку зубной щетки можно также с помощью мягкой ткани, смоченной в чистой воде. Для этого предварительно снимите насадку с ручки. Протрите ручку, включая металлический стержень, мягкой тканью, смоченной в чистой воде. После этого протрите устройство насухо (см. рисунок далее).



Рисунок 14 – Очистка ручки с помощью мягкой ткани

При сильных загрязнениях можно очищать ручку устройства с помощью небольшого количества средства для мытья посуды. Для этого предварительно снимите насадку с ручки устройства и протрите ручку, включая металлический стержень, смоченной в чистой воде мягкой тканью с нанесенным на нее средством для мытья посуды. После промойте ручку под проточной водой или протрите мягкой тканью, смоченной в чистой воде, и затем протрите насухо.

3.3 Очистка зарядной станции

ВНИМАНИЕ!

Не допускайте попадания воды в разъем кабеля USB (A) зарядной станции, так как это может привести к повреждению кабеля.

Перед очисткой зарядной станции снимите с нее зубную щетку и отключите станцию от источника питания. Промойте ее под теплой проточной водой. После этого протрите зарядную станцию сухой мягкой тканью.

Проводить очистку зарядной станции можно также с помощью мягкой ткани, смоченной в чистой воде. Перед очисткой зарядной станции снимите с нее зубную щетку и отключите станцию от источника питания. Протрите станцию мягкой тканью, смоченной в чистой воде. После этого протрите станцию насухо.

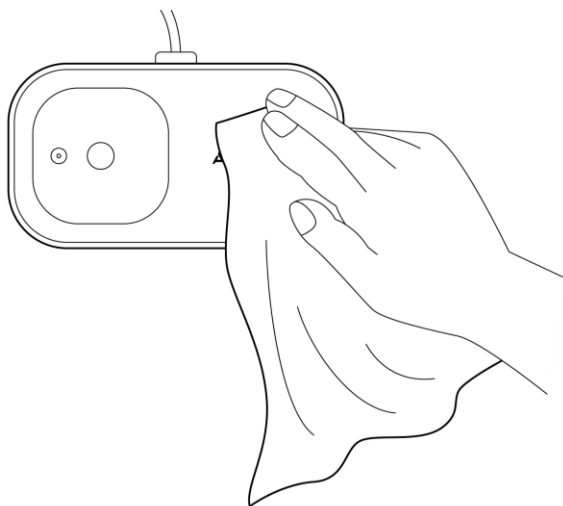


Рисунок 15 – Очистка зарядной станции

3.4 Замена насадок

Заменять насадки рекомендуется каждые три месяца или чаще, если щетина насадки потеряла свою форму.

ВНИМАНИЕ!

Используйте только оригинальные насадки AENO™.

Замена насадок производится следующим образом:

1. Снимите изношенную насадку, потянув ее вверх (см. рисунок 16-а). Не прилагайте излишних усилий.
2. Если необходимо, очистите ручку устройства, включая металлический стержень (см. подраздел 3.2).
3. Не прилагая излишних усилий, установите новую сменную насадку на ручку зубной щетки до упора (см. рисунок 16-б).

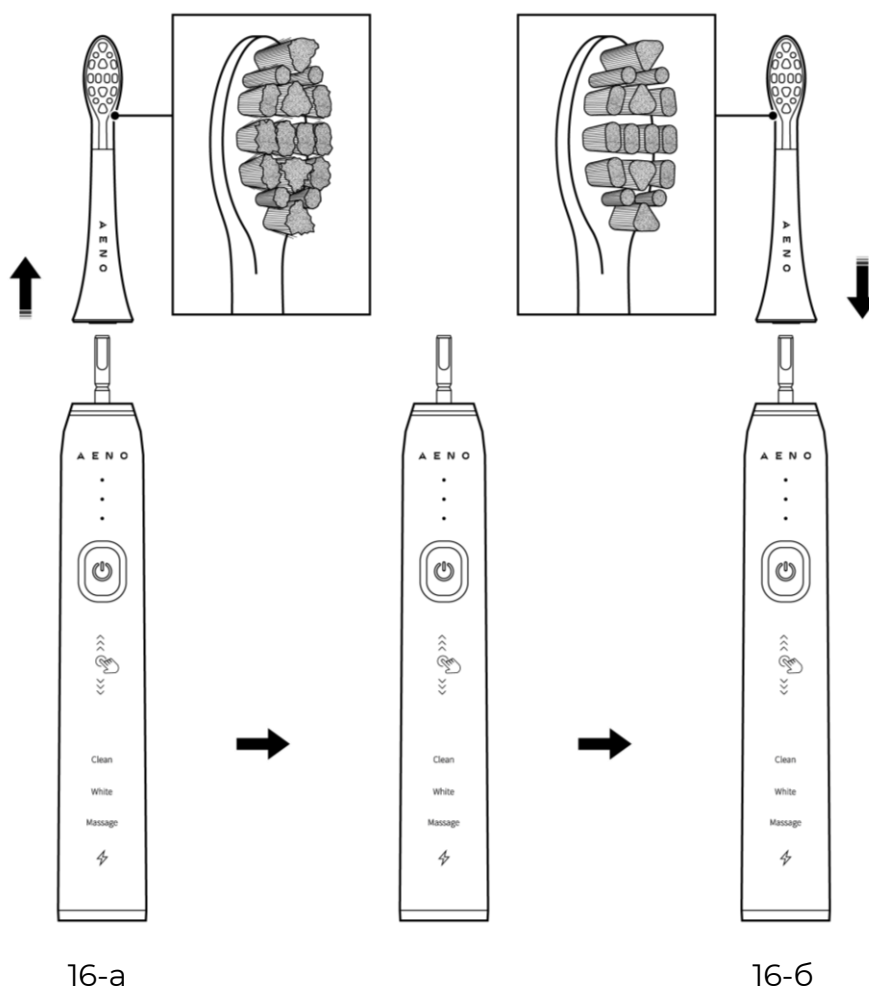


Рисунок 16 – Замена насадок

4 Гарантийные обязательства

Гарантия производителя на устройство составляет 2 (два) года. Гарантийный срок исчисляется с даты продажи устройства в розничной сети конечному покупателю. Срок службы устройства – 2 (два) года.

Законодательством вашей страны в области реализации потребительских товаров вам могут быть предоставлены иные права. Данная ограниченная гарантия на такие права не распространяется.

Производитель гарантирует надлежащее функционирование всех материалов, комплектующих и сборки продукции AENO™ при условии соблюдения правил эксплуатации, установленных в руководстве пользователя устройства, в течение гарантийного срока.

Для гарантийной замены устройство должно быть возвращено компании-продавцу вместе с чеком, подтверждающим факт покупки.

Недостатками товара не являются:

- запах нового пластика, издаваемый устройством в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

4.1 Авторизованные сервисные центры ASBISC

Список городов, в которых представлен сервис производителя, опубликован на веб-сайте **aeno.com**.

4.2 Порядок гарантийного обслуживания

В случае обнаружения предполагаемой неисправности или дефекта устройства покупателю необходимо до истечения гарантийного срока обратиться в авторизованный сервисный центр и предоставить следующее:

1. Устройство с предполагаемой неисправностью или дефектом.
2. Оригинал документа, подтверждающего покупку.

При отсутствии авторизованного сервисного центра покупатель должен обратиться в магазин, где было куплено устройство.

Гарантийное обслуживание не распространяется:

- на работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящем документе;
- на работы по замене расходных материалов (элементов питания, лампочек индикаторов, сменных насадок и т. д.), оговоренные в настоящем документе.

Гарантийному обслуживанию в течение гарантийного срока подлежат изделия, имеющие производственные дефекты. При этом гарантийный срок продлевается на период, равный продолжительности ремонта.

Продукция AENO™ не подлежит бесплатному гарантийному обслуживанию в следующих случаях:

- повреждения вызваны действием непреодолимой силы, несчастными случаями, небрежностью, умышленными или неосторожными действиями (бездействием) покупателя или третьих лиц;
- повреждения вызваны воздействием других факторов, включая, помимо прочего, воздействие влаги, сырости, экстремальных температур или условий окружающей среды (либо их резкого изменения), коррозии, окисления, химикатов, а также животных, насекомых и продуктов их жизнедеятельности;
- устройство (или комплектующие) было вскрыто (нарушена целостность пломб), изменено или отремонтировано иным лицом, помимо авторизованного сервисного центра, либо при ремонте использованы запасные части, не рекомендованные производителем;
- дефекты или ущерб вызваны неправильной эксплуатацией устройства, использованием его не по назначению, включая использование, противоречащее руководствам по эксплуатации;
- устройство было использовано вместе с аксессуарами или расходными частями (например, сменные насадки) другого производителя;
- дефекты вызваны естественным износом товара, включая корпуса, аккумуляторы или руководства по эксплуатации;
- серийный номер (заводские наклейки), дата производства или наименование модели на корпусе устройства были каким-либо образом удалены, стерты, повреждены, изменены или являются неразборчивыми;
- нарушены правила и условия эксплуатации, а также установки устройства, изложенные в руководстве по эксплуатации;

- трещины и царапины, а также другие дефекты получены в результате транспортировки, эксплуатации покупателем или небрежного обращения с его стороны;
- механические повреждения возникли после передачи устройства и комплектующих пользователю, включая повреждения, причиненные острыми предметами, а также обусловленные сгибанием, сжатием, падением и т. д.;
- повреждения вызваны несоответствием стандартам параметров питающих, телекоммуникационных, кабельных сетей и внешних факторов.

Настоящая ограниченная гарантия является исключительной и единственной предоставляемой гарантией, заменяющей все прочие прямые или косвенные гарантии. Производитель не предоставляет никаких гарантий, прямых или косвенных, выходящих за рамки содержащегося в данном документе описания, включая косвенную гарантию товарной пригодности и соответствия определенному назначению. На усмотрение покупателя остается использование неисправного, дефектного и недопустимого к применению устройства. Производитель не несет ответственности ни за ущерб, причиненный другой собственности по причине каких-либо дефектов устройства, ни за утрату устройством полезности, потерю времени, а также ни за какой-либо особый, случайный, опосредованный или косвенный ущерб, штрафные убытки и потери, включая, помимо прочего, коммерческий ущерб, потерю прибыли, упущенную выгоду, утрату конфиденциальной или иной информации, убытки, вызванные перерывами в коммерческой или производственной деятельности по причине того, что устройство было признано неисправным, с дефектами и недопустимым к применению.

ПРИМЕЧАНИЕ

ASBISC не производит продукцию, относящуюся к критически важному оборудованию! Критически важным оборудованием являются системы жизнеобеспечения, медицинские приборы и устройства, используемые при имплантации, оборудование для коммерческих перевозок, оборудование для ядерных установок или систем, а также оборудование для иного применения, где отказ устройства может привести к травмам или смерти человека, а также к повреждению имущества.

5 Хранение, транспортировка и утилизация

Перед хранением произведите очистку устройства и его комплектующих. Дайте им полностью высохнуть. Хранить устройство можно как в горизонтальном, так и вертикальном положении.

При длительном перерыве в использовании, чтобы избежать накопления пыли и загрязнений на устройстве и зарядной станции, а также воздействия влажности, рекомендуется хранить устройство и комплектующие в заводской упаковке в чистом, хорошо вентилируемом и закрытом помещении, в недоступном для детей месте, изолированном от воздействия кислот и щелочей, вдали от отопительных приборов, исключив попадание прямых солнечных лучей и влаги. Оберегайте устройство от значительных перепадов температур. Допускается хранение ручки зубной щетки и сменных насадок в дорожном футляре, входящем в комплект поставки, при соблюдении перечисленных выше условий.

ВНИМАНИЕ!

При длительном перерыве в использовании заряжайте устройство раз в 2–3 месяца, чтобы избежать глубокого разряда аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ

При несоблюдении этих требований ASBISC не гарантирует сохранение заявленных параметров устройства ввиду возможной утраты полезности его компонентов, накопления пыли, влаги или негативного воздействия иных факторов.

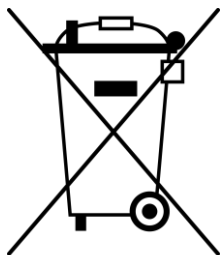
Устройство может перевозиться любым видом крытых транспортных средств (в железнодорожных вагонах, закрытых автомашинах, герметизированных отапливаемых отсеках самолетов и т. д.) в соответствии с требованиями действующих нормативных документов, применяемых к хрупким грузам. Во время транспортировки зубная щетка и комплектующие должны находиться в заводской упаковке.

Аналогичные требования действующих нормативных документов применяются к условиям хранения устройства на складе поставщика.

ПРИМЕЧАНИЕ

Пользователь должен соблюдать условия хранения (температура и относительная влажность), указанные в таблице технических характеристик.

Если устройство транспортировалось или хранилось при низких температурах, то перед использованием оставьте его на 2 часа при комнатной температуре.



В соответствии с правилами обращения с отходами электрического и электронного оборудования (WEEE) все электрическое и электронное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельному сбору и не может быть утилизировано вместе с несортированными коммунальными отходами.



Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Детали пришедших в негодность устройств должны быть отделены и отсортированы по типу материала. Таким образом, каждый пользователь может оказать содействие повторному использованию, переработке и другим формам восстановления отходов электрического и электронного оборудования. Правильный сбор, переработка и утилизация помогут избежать потенциального негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека вредных веществ, содержащихся в устройствах.



Символ используется во Франции и указывает на то, что товар и упаковка подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией эти отходы должны быть отсортированы. Бумажная упаковка состоит исключительно из экологически чистого сырья и может быть утилизирована в соответствии с действующими правилами переработки. Мелкую бытовую технику необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Адреса пунктов переработки во Франции доступны по ссылке, указанной под символом.



Для утилизации устройства и его электрических и электронных аксессуаров их необходимо вернуть в пункт продажи или в местный пункт сбора и переработки отходов, рекомендованный государством или местными органами власти. Утилизация производится согласно действующему законодательству и предписаниям соответствующей страны.

Для получения более подробной информации о способах правильной утилизации бывшего в употреблении оборудования следует обратиться к его поставщику, в службу утилизации отходов или к представителям местной власти, отвечающим за утилизацию.

6 Прочая информация

Сведения о производителе

Название	ASBISC Enterprises PLC
Адрес	Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр)
Контактная информация	Тел.: +357-25-85-70-00 Факс: +357-85-72-88 Эл. почта: info@asbis.com asbis.com

Сведения об организации, осуществляющей гарантийное обслуживание и принимающей претензии по качеству

Список данных организаций регулярно обновляется, поэтому актуальные данные размещаются на веб-сайте **aeno.com** в разделе «Service and warranty» («Сервис и гарантия»).

Сведения о полученных сертификатах и декларациях о соответствии

Сертификаты	Сертификат соответствия № ЕАЭС RU С-СУ.НЕ23.В.00400/22 от 5 апреля 2022 года
Декларации	Декларация соответствия ЕАС от 17 июня 2022 г. Декларация соответствия ЕС от 08 апреля 2022 г. Декларация соответствия RoHS от 8 апреля 2022 г. Декларация соответствия UKCA от 28 августа 2023 г. Декларация соответствия Украины от 20 апреля 2022 г.

7 Поиск и устранение неисправностей

В таблице ниже приведены типичные ошибки и проблемы, возникающие при настройке и эксплуатации устройства.

Таблица 9 – Типичные проблемы и способы их устранения

№	Проблема	Возможные причины	Решение
1	Зубная щетка не включается	Аккумулятор устройства разряжен	Зарядите устройство (время зарядки – не менее 4,5 часов)
2	Размещенное на зарядной станции устройство не заряжается	Зарядная станция не подключена к источнику питания	Подключите станцию к источнику питания
		Кабель USB поврежден	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
		Выходные параметры источника питания не соответствуют параметрам зарядной станции	Используйте источник питания с выходными параметрами 5,0 В / 1,0 А (DC)
3	Насадка слабо вибрирует	Выбрана неверная интенсивность вибрации	Выберите необходимую интенсивность вибрации с помощью сенсорной панели
		Место соединения ручки и насадки загрязнено	Снимите насадку и очистите ручку (см. подраздел 3.2)
4	Короткое время работы после полной зарядки	Устройство не использовалось более 6 месяцев	Обратитесь в авторизованный сервисный центр

ВНИМАНИЕ!

Если ни один из предложенных способов не помог решить проблему, обратитесь к поставщику либо в сервисный центр. Пожалуйста, не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

8 Глоссарий

АБС-пластик	Ударопрочный технический пластик, широко применяющийся при производстве изделий бытового назначения
GDPR (англ. General Data Protection Regulation)	Постановление ЕС, регламентирующее обработку персональных данных в Интернете. Целью этого постановления является унификация стандартов обработки и усиление защиты персональных данных жителей ЕС
IPX7	Степень защиты, предусматривающая сохранение работоспособности устройства при кратковременном погружении в воду (менее 30 минут) на глубину менее 1 метра. Она позволяет использовать устройство преимущественно в помещениях с риском попадания воды на корпус. Для улицы или использования под открытым небом устройства с IPX7 не предназначены, так как от дождя, снега или большого количества пыли они не защищены
WEEE (англ. Waste Electrical and Electronic Equipment)	Отходы электрического и электронного оборудования означают электрическое или электронное оборудование, бывшее в употреблении, включая все компоненты, узлы, расходные материалы, которые являются частью оборудования на момент его снятия с эксплуатации (в том числе входящие в комплект поставки батарейки или аккумуляторные батареи (при наличии), компоненты, содержащие ртуть и др.)

A E N C

C R E A T I N G T H E F U T U R E